

JULIO ADRIÃO

T

Brasil

El descubrimiento de las Américas

Alessandra Vannucci,
directora

Viernes 25 • 17 h

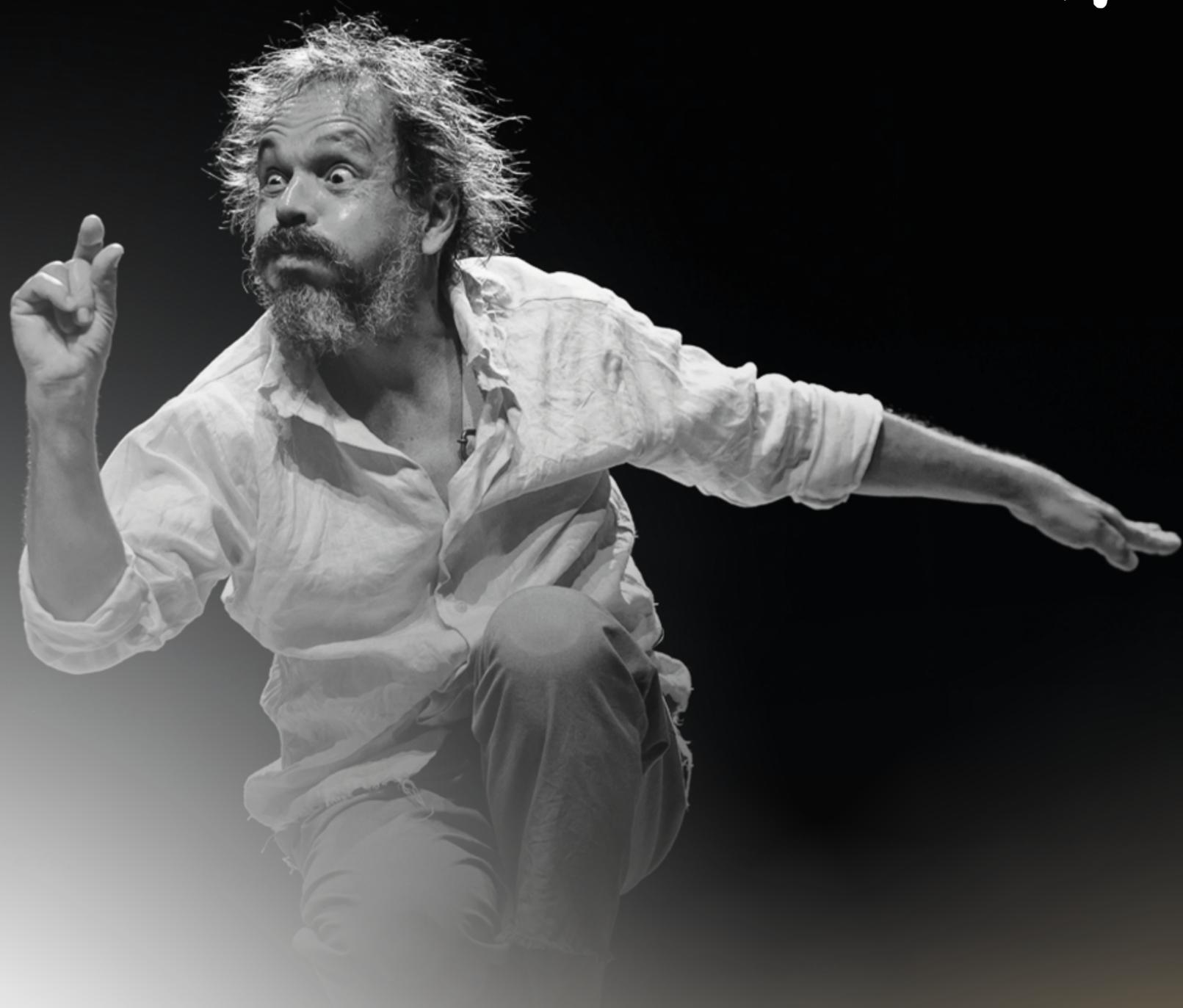
12 años

Duración: 80 min

Teatro Cervantes

52
FIC

52
FIC



SINOPSIS

Después de 6,935 días, 26 estados brasileños, 9 países en 4 continentes, más de 800 presentaciones, el espectáculo se encamina hacia completar 20 años, desde su estreno en 2005.

Basado en el texto del mismo nombre del escritor italiano Dario Fo, este montaje unipersonal protagonizado por Julio Adrião despliega en escena toda la energía de este actor brasileño, quien encarna a todos los personajes de la historia: indios, españoles, caballos, gallinas, peces, Jesús y Magdalena. Adrião lleva 18 años recorriendo el mundo con esta obra despojada de artificios, directa y cercana al público.

Uno de los mayores éxitos de la primera década del siglo XXI, el monólogo narrativo "El Descubrimiento de las Américas", le valió a Julio Adrião el Premio Shell 2005 como mejor actuación y completa, en 2023, su décimo octavo año de itinerancia. Elegido por el periódico O GLOBO-RJ como una de las 10 mejores obras del año 2005, el espectáculo ha trazado un amplio y diverso camino, si tenemos en cuenta los diversos públicos y espacios escénicos que ha recorrido. Pequeñas ciudades del interior, grandes centros cosmopolitas, circuitos universitarios y temporadas en salas de teatro, además de varios festivales en Brasil y en el extranjero, han posibilitado encuentros con una gran diversidad de público.

Un hombre llamado Johan Padan, rústico, astuto y carismático, escapa de la hoguera de la inquisición, embarcando en Sevilla en una de las carabelas de Cristóbal Colón. En el Nuevo Mundo, nuestro héroe sobrevive a naufragios, presencia masacres, es arrestado, esclavizado y casi devorado por caníbales. Con el tiempo, aprende la lengua de los nativos, los cautiva y se salva realizando "milagros" con alguna técnica y una buena dosis de suerte. Venerado como hijo del sol y la luna, a su manera, catequiza a los nativos y los lidera en una batalla de liberación contra los invasores españoles.

NOTA AL PROGRAMA

Proveniente del renombrado estilo satírico del premio Nobel Dario Fo, *El descubrimiento de las Américas* se construye a partir de personajes secundarios en la historia de la colonización del continente americano, como Alvar Núñez Cabeza de Vaca, entre otros. A partir de una síntesis de sus vivencias, Dario Fo da vida a Johan Padan, un don nadie que se une a la expedición hacia el Nuevo Mundo, más por necesidad que por convicción, en un periplo que incluye la huida de un juicio de la Santa Inquisición, el escape de las fauces de una tribu caníbal y la adaptación a una nueva vida tras su unión con una nativa del continente, entre otras aventuras.

En la figura de Padan, se encarna el arquetipo del arlequín de la *Commedia dell'Arte*, del juglar medieval que preserva historias y del merolico callejero, cuya labia y astucia conquistan la atención de cualquier público. Para semejante reto se requiere un gran intérprete, como Julio Adrião, el destacado actor brasileño que ha hecho suyas las desventuras de este personaje, conquistando escenarios desde 2005 y recordándonos el poder de la simpleza de un actor en posesión de la palabra dramática sobre un escenario.

A lo largo de los dieciocho años que esta obra lleva en escena, Julio Adrião y la directora Alessandra Vannucci han hecho crecer y madurar la pieza," *...conjurando risas, escuchando críticas, reordenando y traduciendo para nuevos viajes y nuevos tiempos*". Esto se debe a que el tema de la colonización del continente ha sido objeto de un profundo cuestionamiento, que no solo derriba monumentos de piedra, sino también aquellos relatos considerados cruzadas heroicas. En esta mayoría de edad que ha alcanzado la obra, los creadores celebran y reconocen que existe una coherencia con la premisa original en la que el intérprete se encuentra con el público e invita a compartir la responsabilidad de lo que se narra.

Como afirma el propio Julio Adrião: *El descubrimiento de las Américas* está compuesto de muchas historias, que comenzaron mucho antes de ser narradas y que necesitan seguir contándose en todas sus formas y versiones. Solo así podremos seguir construyendo las historias de hoy".

Johan Padan acaso simboliza la resistencia de nuestro continente, con su sorprendente audacia para sobrevivir ante la adversidad.

Verónica Bujeiro

SEMBLANZAS

Julio Adrião, actor

Se graduó en Casa das Artes de Laranjeiras (CAL) en Río de Janeiro en 1987. Trabajó durante seis años en Italia, enfocándose en su entrenamiento físico en las compañías Teatro Potlach, en el municipio de Fara in Sabina, y Abraxa Teatro y Qabaloquá, en Roma.

Regresó a Brasil en 1994, donde fundó el trío cómico Cia. do Público, activo hasta 2002. Adrião ha sido productor y director de espectáculos teatrales, además de participar como actor en cortometrajes, largometrajes y series de televisión. En teatro, ha colaborado con destacados directores como Moacyr Góes, Sidnei Cruz, Alessandra Vannucci, Tim Rescala, Moacir Chaves, Bia Lessa, Ivan Sugahara y Miwa Yanagisawa. Ha dirigido *Roda saia*, gira vida con la compañía Teatro de Anônimo; la ópera *El elixir del amor* en la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ); el monólogo *Roliude*, del actor João Ricardo Oliveira; el espectáculo cómico *Blefes excêntricos* de CircoDux; y el monólogo musical *Fico*, con la compañía chilena Tryo Teatro Banda.

Alessandra Vannucci, directora y dramaturga

Es una investigadora italiana. Desde 2009 es profesora de Dirección Teatral, primero en la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro (PUC-Rio) y luego en la Escuela de Comunicación de la Universidad Federal de esa misma ciudad (UFRJ). En 2023 fue investigadora invitada en la Universidad de Columbia (Nueva York). Actualmente es investigadora en la Universidad de Torino.

En Italia, inició un amplio proyecto sobre ríos en el marco del Pacto Verde Europeo y realizó el evento multimedia inmersivo *Corpi Idrici* (Cuerpos de agua), en el Teatro Nacional, en Génova, 2022. Su trabajo más reciente es *Troubled Waters* (Aguas turbulentas) para la Universidad de Torino en 2024. Es presidenta de la Asociación Jacarandá, dedicada al intercambio cultural entre Italia y Brasil.

CRÉDITOS

Traducción y adaptación

Alessandra Vannucci y Julio Adrião

Dirección

Alessandra Vannucci

Actuación:

Julio Adrião

Diseño de vestuario

Gabriella Marra

Iluminación

Luiz André Alvim

Montaje y operación de luces

Guiga Ensá

Foto

Renato Mangolín

Producción

Fernando Alax - Casa136



SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza
Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernal
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

María Guadalupe Moreno
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

Mariana Aymerich Ordóñez
Directora General del Festival Internacional
Cervantino y Circuitos Culturales

@cervantino

Julio Adrião



Comex **VIVA** **HONOR**

